

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> 2013 Cabine allongée et châssis 4x4		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M9062-133S13/B	<b>Date</b> 2013-09-27	
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M9062-133S13		
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-404-63589		
<b>File No. - N° de dossier</b> hp404.M9062-133S13	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-10-24</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mak, Michele		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp404
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3947 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE 345 HARRY WALKER PKWY S. ATTN: Gary Britton (905) 953-7212 NEWMARKET Ontario L3Y8P6 Canada		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	2013 Crew Cab & Chassis, 4x4 2013 Model Year or Later, Conventional Crew Cab & Chassis, 4x4, 19,500 GVWR minimum in accordance with Annex A and Annex B specifications attached hereto. • Année modèle 2013 ou plus récent, classique - Cabine allongée et châssis, quatre portes 4x4, PNVB: 19,500 minimum tel que décrit à l'Annexe "A" et l'Annexe "B" spécifications ci jointe.	M6592	M6588	1	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	

---

## **DEMANDE DE PROPOSITION (DP)**

### **TABLE DES MATIÈRES**

#### **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Exigences en matière de sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu
4. Interprétation

#### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables
5. Considérations environnementales
6. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

#### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

1. Instruction pour la préparation des soumissions
2. Section I: Soumission technique
3. Section II: Soumission financière
4. Section III: Attestations et Renseignements supplémentaires

#### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

1. Procédures d'évaluation
2. Évaluation technique
3. Évaluation financière
4. Méthode de sélection

#### **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat
2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relative à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clause du guide des CCUA
12. Inspection et acceptation
13. Préparation en vue de la livraison
14. Expédition - livraison à destination
15. Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production
16. Matériel
17. Disponibilité des pièces de rechange
18. Conditionnement
19. Garantie
20. Interchangeabilité

### **Pièces jointes**

Annexe "A" - Exigences obligatoires - Spécifications des Camions de la GRC / Année-modèle 2013 ou plus récent, Classique - Cabine allongée et châssis, quatre portes 4 x 4, PNVB: 19 500 Minimum

Annexe "B" - Exigences obligatoires - Spécification de la Boîte de la GRC

---

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **2. Besoin**

Gendarmerie royale du Canada (GRC) a besoin du véhicule indiqués dans la présente, conformément à l'Annexe "A" - Exigences obligatoires - Spécifications des Camions de la GRC / Année-modèle 2013 ou plus récent, Classique - Cabine allongée et châssis, quatre portes 4 x 4, PNVB: 19 500 Minimum et l'Annexe "B" - Exigences obligatoires - Spécification de la Boîte de la GRC.

### **3. Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **4. Interpretation**

Les exigences obligatoires énoncées dans la présente demande de proposition utilisent les termes «doit», «doivent», «devra», «devront» ou «obligatoire». Les soumissions ne répondant pas à toutes les exigences obligatoires ne seront pas retenues.

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **1. Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document **2003 (2013-06-01)** Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

## **2. Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

## **3. Demandes de renseignements en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **sept (7) jours** civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **4. Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## 5. Considérations environnementales

Le Canada s'est engagé à écologiser sa chaîne d'approvisionnement. Conformément à la Politique d'achats écologiques du gouvernement fédéral entrée en vigueur en avril 2006, les ministères et les organismes fédéraux doivent prendre les mesures appropriées pour se procurer des produits et des services dont l'impact environnementale est moindre que celui des produits et services qu'ils se procuraient traditionnellement.

Les facteurs environnementaux incluent, entre autres : la réduction d'émissions de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques, améliorations de l'efficacité de l'eau et de l'énergie, réduction des déchets et la réutilisation et le recyclage de soutien, l'utilisation des ressources renouvelables, réduction des déchets dangereux et réduction des substances toxiques et dangereuses. Conformément à la Politique d'achats écologiques, pour cette sollicitation :

- Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir toute la correspondance, y compris (mais sans s'y limiter) les documents, les rapports et les factures en format électronique, sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.
- Les offrants / fournisseurs devraient recycler (déchiqueter) les copies des documents non classifiés / protégés inutiles (en tenant compte des exigences de sécurité).
- Les composantes de produits utilisés lors de la prestation des services devraient être recyclables et/ou réutilisables, lorsque possible.

## 6. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard **sept (7)** jours calendrier avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

---

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **1. Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations et renseignements supplémentaires (1 copie papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires doivent:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **2. Section I: Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.



Les soumissionnaires doivent également compléter et soumettre d'ici la date et l'heure de clôture des soumissions ce qui suit :

1 ) Annexe "A" - Exigences obligatoires - Spécifications des Camions de la GRC /  
Année-modèle 2013 ou plus récent, Classique - Cabine allongée et châssis, quatre portes 4 x 4,  
PNVB: 19 500 Minimum,

2) Annexe "B" - Exigences obligatoires - Spécification de la Boîte de la GRC

## **2.1 Produits équivalents**

2.1.1 Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction, la qualité et la performance sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

- a) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
- b) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
- c) fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;
- d) présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions; et
- e) indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.

2.1.2 Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et de la performance ne seront pas pris en considération si :

- a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement; ou

- b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.

2.1.3 Les offrants / fournisseurs sont incités à proposer des solutions écologiques chaque fois que possible.

2.1.4 Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions.

### **3. Section II: Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière dans la section intitulé "Détails de l'article" en conformité avec la base de paiement identifié dans la **PARTIE - 6 CLAUSES DU CONTRAT SUBSEQUENT** à l'article **6.1 Base de paiement**.

#### **3.1 Fluctuation du taux de change**

3.1.1 Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, les soumissions doivent être en Monnaie canadienne.

3.1.2 Les soumissionnaires peuvent demander au Canada d'assumer le risque de fluctuation du taux de change. Ils doivent en faire explicitement la demande au moment de présenter leur soumission.

3.1.3 Le montant en monnaie étrangère est la composante du prix qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Il peut comprendre le prix net FOB à l'usine du fabricant étranger, les coûts liés aux droits applicables, à la taxe d'accise, aux taxes applicables, les droits d'entrée, les frais de transport ou de livraison payables en devises étrangères, ainsi que tous les autres frais incombant à l'importateur officiel, si les produits proviennent de l'étranger et doivent être payés en monnaie étrangère.

3.1.4 La valeur de change du montant en monnaie étrangère de la soumission ou du prix négocié doit être indiquée dans la soumission. Le formulaire PWGSC-TPSGC 9411, Demande de rajustement du taux de change, peut être utilisé à cette fin. Si des paiements d'étape sont envisagés, il est recommandé d'indiquer sur le formulaire ci-dessus le montant en monnaie étrangère pour chacune des étapes.

3.1.5 Toutes les soumissions sont évaluées en monnaie canadienne. Par conséquent, aux fins de l'évaluation, le cours à midi de la Banque du Canada en vigueur à la date de clôture des soumissions, ou toute autre date indiquée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion initial de la monnaie en cause. (L'autorité contractante remplira la colonne 3 du formulaire ci-dessus.)

3.1.6 Aux fins de la présente disposition sur le rajustement du taux de change, les taux proposés par les soumissionnaires ne seront pas acceptés.

3.1.7 S'il y a deux (2) soumissions identiques, et à condition que la soumission retenue soit toujours considérée comme la plus avantageuse pour le Canada, la préférence sera donnée au soumissionnaire qui assume la totalité ou une partie des risques liés au rajustement du taux de change, plutôt qu'à celui qui n'assume pas ces risques. De plus, le soumissionnaire qui assume tous les risques aura la préférence sur celui qui n'en assume qu'une partie.

3.1.8 Le Canada payera le facteur de rajustement du taux de change en monnaie canadienne, en utilisant le cours à midi en vigueur à la date du paiement effectué par le Canada ou, selon le cas, conformément à l'une ou l'autre des clauses suivantes : C3015C, C3020C, C3025C, or C3030C.

#### **4. Section III: Attestations et renseignements supplémentaires**

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**.

##### **4.1 Renseignements supplémentaires**

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

###### **4.1.1 Date de livraison**

Bien que la livraison du véhicule soit demandée pour le ou avant le 30 novembre 2013 la meilleure livraison pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 - Quantité un (1) Classique - Cabine allongée et Châssis, 4X4  
PNVB: 19,500 minimum seront livrées dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

#### **4.1.2 Période de garantie courante du fabricant**

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la garantie courante du fabricant pour le véhicule/l'équipement et ses composants qui dépasse la période de garantie minimale de douze (12) mois.

La GRC demande que la version boîte de ce véhicule est couvert d'une garantie de cinq ans pièces et main d'oeuvre. La cabine et châssis restera selon le programme de garantie du constructeur du véhicule.

---

## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **1. Procédures d'évaluation**

- 1.1 Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- 1.2 Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

### **2. Évaluation technique**

- 2.1 L'évaluation technique a pour but de déterminer si les produits ou les services offerts respectent tous les critères techniques obligatoires décrits dans les documents énumérés ci-dessous et tel que décrit dans la Section I: Soumission technique de la PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS:

- 1) Annexe "A" - Exigences obligatoires - Spécifications des Camions de la GRC / Année-modèle 2013 ou plus récent, Classique - Cabine allongée et châssis, quatre portes 4 x 4, PNVB: 19 500 Minimum

- 2) Annexe "B" - Exigences obligatoires - Spécification de la Boîte de la GRC

### **3. Évaluation financière**

- 3.1 L'évaluation financière consiste à déterminer le prix le plus bas en utilisant l'information transmise dans "Détails de l'article"
- 3.2 Les soumissions seront évaluées sur la base du prix global pour les article et quantité.

### **4. Méthode de sélection**

- 4.1 Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable ayant le prix global évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

---

## PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

### 1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

#### 1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées 2003. La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### 1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des «soumissionnaires admissibilit limite» ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/index.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/index.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des «soumissionnaires admissibilit limite» du PCF au moment de l'attribution du contrat.

---

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité

### **2. Besoin**

L'entrepreneur doit livrer quantité un (1) Classique - Cabine allongée et châssis, quatre portes 4X4, PNVB: 19,500 minimum en conformité avec Annexe "A" - Exigences obligatoires - Spécifications des Camions de la GRC / Année-modèle 2013 ou plus récent, Classique - Cabine allongée et châssis, quatre portes 4 x 4, PNVB: 19 500 Minimum et Annexe "B" - Exigences obligatoires - Spécification de la Boîte de la GRC.

### **3. Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **3.1 Conditions générales**

**2010A (2013-04-25)**, Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **4. Durée du contrat**

#### **4.1 Livraison du véhicule**

La livraison du véhicule doit être effectuée comme suit :

**Article 001** - Quantité un (1) classique - Cabine allongée et Châssis, 4X4 PNVB: 19,500 minimum doivent être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

### **5. Responsables**

#### **5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Michele Mak  
 Titre: Spécialiste en approvisionnement  
 Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
 Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP,  
 Division HP  
 7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier, Gatineau, Quebec,  
 K1A 0S5  
 Téléphone : 819-956-3947  
 Télécopieur : 819-953-2953  
 Courriel: michele.mak@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

## 5.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)  
 Titre: \_\_\_\_\_  
 Organisation: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
 Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
 Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

## 5.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :



Nom: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: \_\_\_\_\_

Organisation: \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### 5.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

##### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_ (à être complété par le soumissionnaire.)

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

##### Suivi de la livraison :

Nom : \_\_\_\_\_ (à être complété par le soumissionnaire.)

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

#### 5.5 Service après-vente

- 5.5.1 Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie; et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/équipement offert:

Article 001

Nom :

Adresse :

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent: \_\_\_\_\_ km

**6. Paiement****6.1 Base de paiement - Prix ferme**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un (des) prix unitaire(s) ferme(s) en dollars canadiens, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada sont incluses et les taxes applicables en sus, si applicables.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

**6.2 Clauses du guide des CCUA**

H1000C

Paiement unique

2008-05-12

**6.3 Taux de change/paiement sur livraison**

6.3.1 Le prix en monnaie canadienne comprend le montant en monnaie étrangère pour les biens, les services ou les deux provenant de l'extérieur du Canada, tel que précisé dans le formulaire PWGSC-TPSGC 9411, Demande de rajustement du taux de change.

6.3.2 Le prix doit faire l'objet d'un rajustement fondé sur le taux de change en vigueur et appliqué par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à la date d'importation, mais seulement pour le montant en monnaie étrangère indiqué sur le formulaire ci-dessus.

6.3.3 Aucun rajustement de prix résultant directement de l'application des dispositions de la présente clause ne sera effectué si les augmentations ou les diminutions du taux de change sont de l'ordre de plus ou moins 2 p. 100 du(des) taux de change mentionné(s) ci-dessus, ou équivalent à plus ou moins 100 \$ du montant total cumulatif demandé en guise de rajustement du taux de change en vertu du contrat.

6.3.4 Sur chaque facture ou réclamation de paiement présentée en vertu du contrat, l'entrepreneur doit indiquer, de façon distincte, le facteur de rajustement du taux de change (à la hausse, à la baisse ou stable). En outre, il devra joindre à la facture une copie du formulaire B3-3, Douanes Canada - Formule de codage, de l'ASFC, pour les biens, les services ou les deux importés.

6.3.5 Le Canada pourra vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de cette clause.

## 7. Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés. Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir les factures en format électronique sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.

Les factures doivent être distribuées comme suit :

- 1) L'original et une copie de la propre facture de l'entrepreneur doivent être envoyés par la poste à:

Nom : \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

- 2) Une copie de toutes les factures à l'autorité contractante de TPSGC:

## 8. Attestations

### 8.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une

vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2010A (2013-04-25) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe "A" - Exigences obligatoires - Spécifications des Camions de la GRC / Année-modèle 2013 ou plus récent, Classique - Cabine allongée et châssis, quatre portes 4 x 4, PNVB: 19 500 Minimum;
- (d) Annexe "B" - Exigences obligatoires - Spécification de la Boîte de la GRC;
- (e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_.

## 11. Clauses du guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes:

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
B1505C	Transport des matières dangereuses	2006-06-16
G1005C	Assurances	2008-05-12

## 12. Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants

selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

### **13. Préparation en vue de la livraison**

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au personnel de GRC au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au personnel de GRC.

Toute tentative de la part du transporteur de livrer des véhicules sera refusée à moins que des arrangements aient été pris pour que le personnel autorisé et qualifié soit disponible pour faire des inspections et accepter la livraison. Lorsque le transporteur devra retourner parce qu'il n'aura pas pris de rendez-vous pour la livraison, le Canada ne sera pas tenu de payer de coûts additionnels.

### **14. Expédition - livraison à destination**

L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés RCMP "O" Division Post Garage, 345 Harry Walker Parkway S, Newmarket, ON L3Y 8P6. À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

Article 001 - La personne-ressource à la destination est : \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

### **15. Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production**

Dans les dix (10) jours ouvrables suivant la réception du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec le responsable technique pour organiser une réunion préalable à la production. Cette réunion aura lieu à l'usine de l'entrepreneur, au \_\_\_\_\_ (précisez le lieu). Les frais relatifs à cette réunion préalable à la production doivent être inclus dans le prix de la soumission. Veuillez noter que l'État assumera les dépenses de voyage et de subsistance des employés du gouvernement.

### **16. Matériel**

Le matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant (Année-modèle 2013 ou plus récent).

## **17. Disponibilité des pièces de rechange**

L'entrepreneur doit s'assurer que GRC ou ses mandataires auront la possibilité d'acheter les pièces de rechange nécessaires pour entretenir et réparer, de façon convenable et intégrale, le véhicule visé par la présente spécification et ce, pour une période de 10 - 15 ans.

## **18. Conditionnement**

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

## **19. Garantie**

On appliquera la garantie normale du fabricant (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat soit \_\_\_\_\_ mois ou \_\_\_\_\_ km) par l'entremise du concessionnaire désigné ou de l'agent agréé.

## **20. Interchangeabilité**

A moins de modifications autorisées par le TPSGC au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

## IOTMP

Véhicule de remorquage de remorque de commandement à sellette d'attelage d'EIU

M9062-13-3S13

Annexe A – Exigences obligatoires – Date de la spécification : Revise 11 sept 2013

### SPÉCIFICATIONS DES CAMIONS DE LA GRC


Année-modèle 2013 ou plus récent, classique – Cabine allongée et châssis, quatre portes  
4 x 4

PNVB : 19 500 minimum

SPÉCIFICATION DU CHÂSSIS DE LA GRC			
Fabricant Modèle			
		Conforme?	
		OUI	NON
Exigences obligatoires			
Moteur	6,7 L, V8 Turbo Diesel, 350 hp minimum		
Alternateur	Double, 350 ampères minimum		
Batteries	(2) 12 V, 78 amp., 750 ICEDF		
Chauffe-bloc	1 500 watts, 110 V		
Boîte de vitesses	6 vitesses, automatique avec surmultiplicateur, 4 roues motrices, changement de vitesse en mouvement		
Capacité de charge (minimum)	Essieu avant : 6 500 lb min. Essieu arrière : 14 700 lb min. PNBV : 19 500 lb min.		
Essieu avant et suspension	Suspension – à ressort, amortisseurs de choc		
	Barre stabilisatrice		
Essieu arrière et suspension	Différentiel à glissement limité		
	Roues double – essieu simple		
	Antipatinage		
	Barre stabilisatrice		
Groupe freins	Hydrauliques, disques, ABS		
Empattement	200 po min.		
Cabine à essieu	84 po		

		Conforme?	
		OUI	NON
<b>Exigences souhaitables (les équivalents seront pris en considération)</b>			
Crochets de dépannage	Montés sur le cadre avant		
Longueur hors tout	275 po minimum / 285 maximum po (cabine, châssis et caisse, y compris le pare-chocs)		
Longueur de la carrosserie en caisson	131 po maximum		
Pneus et roues avant	225/70R19.5, de type G, quatre saisons (exigence minimale)		
	19,5 x 6, disque en aluminium poli		
Pneus et roues arrière	225/70R19.5, de type G, à grande traction (exigence minimale)		
	19,5 x 6, disque en aluminium poli extérieur, en acier intérieur		
Réservoir de carburant	150 litres minimum		
Pédales d'accélérateur et de frein	Réglables		
Klaxons	Double, électriques		
Rétroviseurs	Électriques, chauffants, de style télescopique pour remorque/carrosserie de 102 po (doit pouvoir se replier de sorte que la largeur hors tout de la cabine est de 96 po ou moins)		
Rétroviseurs convexes	Côté gauche et droit		
Pare-brise	Teinté		
Pare-chocs	Avant, acier, chrome		
Barres de frottement	De la longueur de la portière, de chaque côté		
Intérieure de la cabine	Gris étain foncé/vinyle et tissu gris ou couleurs foncées similaires		
Fenêtres de portières	Électriques, teintées		
Verrous de portières	Électriques		
Isolation	Groupe d'isolation pour climat extrême si disponible		
Siège du conducteur et du passager avant	Haut dossier, tissu/vinyle, réglage lombaire manuel (siège baquet), accoudoirs installés en usine		
Éclairage	Liseuses intérieures, avec option DEL rouge		
Coussins gonflables	Conducteur et passager		



		Conforme?	
		OUI	NON
Tableau de bord et commandes	Jauges électriques du liquide de refroidissement, de la boîte de vitesses et du carburant		
	Régulateur de vitesse		
	Volant inclinable		
	Alarme de marche arrière (avec interrupteur de surpassement manuel)		
	Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD et horloge		
	Système sans clé		
	Essuie-glaces électriques, intermittents, alimentés au système d'allumage		
	Clignotants mécaniques robustes		
	Commande manuelles de la climatisation/du chauffage		
	Quatre porte-clés qui servent à contrôler les portières et le système d'alarme (détails à suivre dans les spécifications de la caisse)		
Secure Idle	<p>Un système « Secure Idle » doit être installé dans le véhicule. Le système doit être activé par un bouton monté sur le tableau de bord qui permet au véhicule et à l'équipement d'urgence de continuer à fonctionner même si les clés sont retirées et que le véhicule est verrouillé. Le système sera désactivé en insérant la clé dans l'allumage et en la plaçant en position ON.</p> 		
Contrôleur de freinage	Un contrôleur de freinage électro-hydraulique doit être monté dans la cabine pour contrôler le système de freinage de la remorque		





○ dispositifs (longsills) tubulaires en aluminium de 4 po x 3 po avec dispositif de fixation de type boulon en U protégé en caoutchouc et cales de longeron de cadre de châssis en caoutchouc de 3/8 po.	—	—
○ pont de $\frac{3}{16}$ po en aluminium gaufré conforme à la NFPA.	—	—

	Conformité	
	Oui	Non
○ structure de soutien en acier tubulaire de 3 po x 3 po x $\frac{1}{4}$ po avec attelage à boule de 2 po abaissable, supports de type plaque de 3/8 po boulonnés aux longerons de cadre de châssis à l'aide de boulons de catégorie 8. Le pont plat est lisse lorsque la boule est abaissée.	—	—
➤ Barrières latérales à poteaux amovibles pour les côtés et l'arrière.	—	—
○ Poteaux à rainure en aluminium de 3 po x 1,5 po à face intérieure en aluminium de 1/8 po avec retour J supérieur et retour (angle) inférieur.	—	—
➤ Hauteur entre la cloison et la cabine avec coins en angle.	—	—
○ Construction en angle de 4 po x 3 po x $\frac{1}{4}$ po avec montants centraux profilés de 3 po x 1,5 po.	—	—
○ Treillis soudé carré à usage intensif de 2 po x 2 po pour la partie supérieure.	—	—
➤ Compartiment (selle) de 36 po de longueur x 34 po de hauteur x 26 po de profondeur.	—	—
NOTE : Les dimensions pourraient varier légèrement pour s'adapter à la hauteur de la remorque et à celle de la sellette d'attelage auxquelles ce véhicule sera assigné.		
○ Construction en aluminium de 1/8 po avec deux portes d'accès, une de chaque côté.	—	—
○ Portes de ventilation de type persienne à faces intérieures en aluminium.	—	—
○ Portes munies de serrures batteuses à cadénassage en	—	—

acier inoxydable et de charnières en acier inoxydable.		
--	--	--

## CIRCUIT ÉLECTRIQUE DE 12 VOLTS

	Conformité	
	Oui	Non
<p>➤ NSVAC – DEL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Feux de gabarit de <math>\frac{3}{4}</math> po, feux arrière/de freinage rouges ronds de 4 po, clignotants jaunes ronds de 4 po et feux de recul clairs ronds de 4 po, tous munis de passe-fils en caoutchouc entièrement recouverts à l'arrière.</li> <li>○ Clignotants à mi-longueur jaunes ovales munis de passe-fils en caoutchouc entièrement recouverts à l'arrière.</li> </ul> <p>➤ Projecteurs à puissance élevée et à DEL Grote 63871 dans les coins supérieurs de la cloison.</p>  <p>➤ Raccord de remorque à 7 broches (remorque assignée correspondante).</p> <p>➤ Raccord de remorque de style VR à 7 broches pour sellette d'attelage de pare-chocs arrière.</p> <p>➤ Une alarme de recul à un interrupteur d'arrêt manuel doit être posée sur le véhicule.</p> <p>➤ Une caméra de recul à obturateur Zone Défense doit être posée sur la cloison arrière.</p> 	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>

<p>➤ Un moniteur en couleurs de 7 po Zone Defense doit être posé dans la cabine pour être utilisé par le conducteur du véhicule.</p>	—	—
--	---	---

	Conformité	
	Oui	Non
		

## PARE-CHOC ET SELLETTE D'ATTELAGE

	Conformité	
	Oui	Non
<p>➤ Pare-chocs à rainure anti-encastrement en aluminium à l'arrière avec jupe arrière en aluminium gaufré de 1/8 po pour fixer les feux.</p>	—	—
<p>➤ Sellette d'attelage arrière de 14 000 lb avec récepteur de 2 po se trouvant sous le pare-chocs.</p>	—	—
<p>➤ Une paire de bavettes garde-boue fixées sur du caoutchouc avec supports anti-roulis.</p>	—	—

## PEINTURE ET FINITION

	Conformité	
	Oui	Non
<p>➤ Compartiments d'entreposage, cloison et châssis en aluminium</p>		

peints à l'aide d'un fini automobile en polyuréthane pour correspondre à la cabine.	—	—
➤ Les barrières en aluminium et celles qui sont gaufrées ne doivent pas être peintes.	—	—
➤ L'intérieur des compartiments doit être fini à l'aide de Zolatone gris.	—	—

	Conformité	
	Oui	Non
➤ La structure de la sellette d'attelage en acier doit être préparée et peinte en noir à l'aide de peinture anti-corrosion.	—	—


### SELLETTE D'ATTELAGE

	Conformité	
	Oui	Non
<p>➤ Le véhicule pourra être muni d'une sellette d'attelage Curt Q24 fixée au-dessus de l'axe d'essieu sur le pont arrière. Cette unité sera fournie par la GRC au soumissionnaire retenu en vue de sa pose.</p> 	—	—

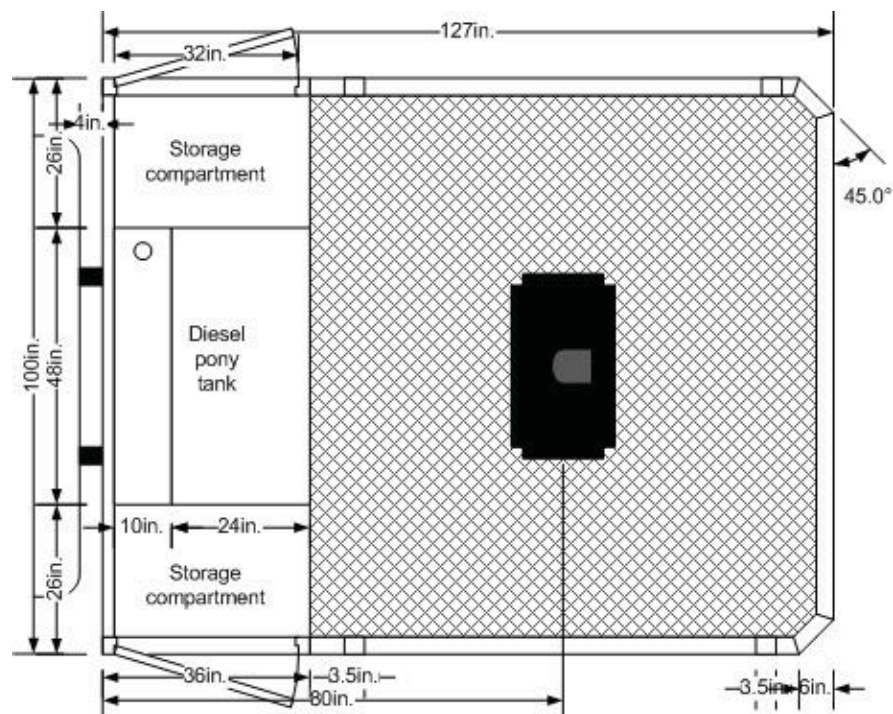
### RÉSERVOIR À DIESEL

	Précisez s'il y a conformité	
	Oui	Non

<p>➤ Un réservoir à diesel de 20 gallons doit être monté au centre au-dessus des longerons de cadre de châssis avant immédiatement derrière le châssis-cabine.</p> <p>○ Des raccords de prise de carburant dans lesquels passe le carburant doivent être situés au-dessus du niveau normal de carburant lorsque le réservoir est plein.</p>	<p>—</p> <p>—</p>	<p>—</p> <p>—</p>
---	-------------------	-------------------

	Précisez s'il y a conformité	
	Oui	Non
<p>○ Le réservoir doit avoir un système de ventilation qui empêche la pression interne de faire éclater le corps ou les joints du réservoir.</p> <p>○ Il doit y avoir un reniflard à clapet de non-retour qui peut être combiné au bouchon du tuyau de remplissage ou à l'évent de sûreté.</p> <p>○ Le réservoir doit être marqué clairement et en permanence du nom du fabricant, de la date de fabrication et de la capacité; on doit y indiquer qu'il « Répond à toutes les exigences de Transports Canada pour le transport de carburant diesel ».</p> <p>○ Le réservoir à carburant auxiliaire doit être muni d'une pompe électrique capable de transférer du carburant à une remorque ou à une autre unité hors-véhicule. L'unité sera semblable à celle illustrée ci-dessous :</p> <div data-bbox="526 1386 876 1619">  </div>	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>

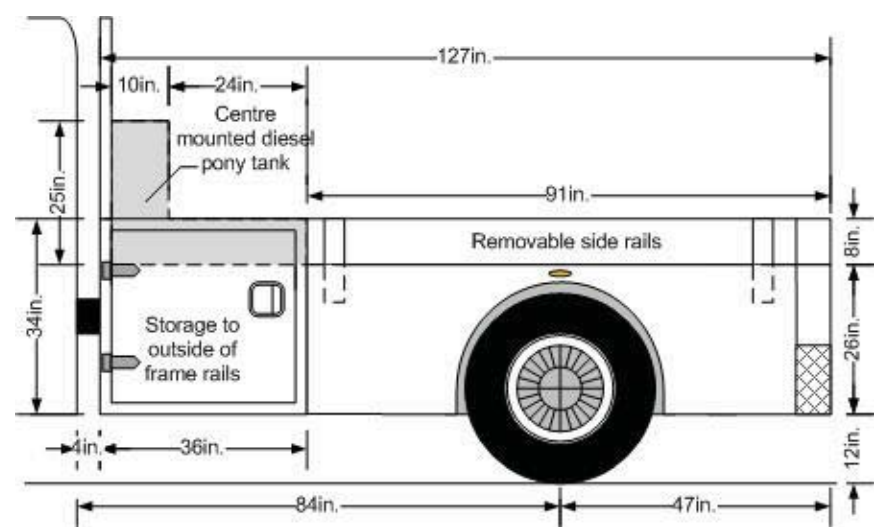
VUE PLONGEANTE



127in.	127 po
45.0°	45,0 °
Storage compartment	Compartiment d'entreposage
Diesel pony tank	Petit réservoir à diesel

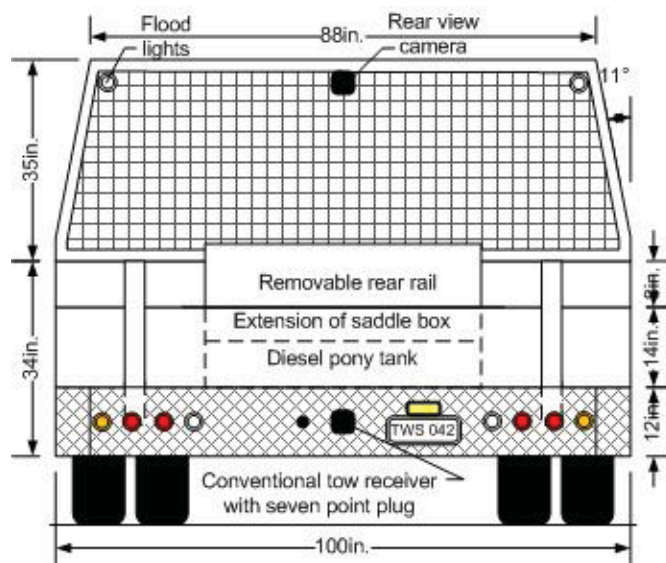


VUE CÔTÉ RUE



127in.	127 po
Centre mounted diesel pony tank	Petit réservoir à diesel à fixation centrale
Storage to outside of frame rails	Entreposage à l'extérieur des longerons de cadre de châssis
Removable side rails	Longerons de cadre de châssis amovibles

## VUE ARRIÈRE



11°	11°
Flood lights	Projecteurs
88in.	88 po
Rear view camera	Caméra de recul
Diesel pony tank	Petit réservoir à diesel
Removable rear rail	Rail arrière amovible
Conventional tow receiver with seven point plug	Récepteur de remorquage classique à raccord à 7 broches

## NOTE

Des isolateurs ECK de ½ po seront utilisés à tous les points où des métaux de nature différente pourraient être en contact, afin de prévenir les réactions galvaniques.

**Dans tous les cas où l'on mentionne des marques de fabrique ou des modèles, de l'équipement de qualité équivalente ou supérieure sera envisagé.**

**Les dimensions indiquées dans la spécification écrite et les dessins fournis sont approximatives et peuvent être légèrement modifiées pour satisfaire aux exigences de fabrication avec l'accord de la GRC et du soumissionnaire retenu.**

**Les soumissionnaires doivent indiquer la conformité à tous les détails de la spécification en inscrivant leurs initiales là où il est indiqué de le faire, ainsi qu'à côté de chaque dessin. La spécification écrite et les dessins constituent un seul et même document. Le fait d'omettre d'attester dans l'un ou l'autre de ces documents qu'une exigence est conforme ne la rend pas facultative.**

**La GRC demande que la version boîte de ce véhicule est couvert d'une garantie de cinq ans pièces et main d'œuvre. La cabine et châssis restera selon le programme de garantie du constructeur du véhicule.**

**Une rencontre entre TPSGC, la GRC et le soumissionnaire retenu aura lieu avant la construction de cette unité afin de s'assurer que toutes les exigences sont comprises et seront respectées; il y aura aussi une rencontre d'inspection pendant la construction si cela est jugé nécessaire, ainsi qu'une inspection finale à l'usine du fabricant avant la livraison.**

**La GRC devra loger son personnel, et le transporter jusqu'au lieu de construction et à partir du lieu de construction.**

**Lors de la livraison, le fabricant doit fournir des instructions sur le fonctionnement des systèmes mécaniques/électriques de tout le véhicule.**